





 30°C (86°F)
Przechowywać w temperaturze ≤ 30°C (86°F).

 Przechowywać z dala od źródła ciepła i światła słonecznego.

 Do jednorazowego użytku.
Nie używać ponownie.

 Produkt nie jest wyprodukowany z lateksu naturalnego.

 Nie używać, jeżeli opakowanie bezpośrednio opatrunku jest otwarte lub uszkodzone.

 Wyrób medyczny



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com • info@polymem.com
© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp. ® lub ™ wskazują znak towarowy



PolyMem®
SILVER Pad or Roll Dressing

Kullanım Kilavuzu

Bez przylepca

- REF 1022 - 1.8" X 1.8" (4.7cm x 4.7cm)
- REF 1044 - 4.25" x 4.25" (10.8cm x 10.8cm)
- REF 1077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)
- REF 1124 - 4.25" x 12.5" (10.8cm x 32cm)
- REF 1244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)
- REF 1824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)

- REF 1045 - MAX 4" x 4" (10cm x 10cm)
- REF 1088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)

Przylepic tkaninowy


- REF 1766 - 6" x 6" (15cm x 15cm)




Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands





FMC-5952 REV.0 0621

 30°C (86°F)
Przechowywać w temperaturze ≤ 30°C (86°F).

 Przechowywać z dala od źródła ciepła i światła słonecznego.

 Do jednorazowego użytku.
Nie używać ponownie.

 Produkt nie jest wyprodukowany z lateksu naturalnego.

 Nie używać, jeżeli opakowanie bezpośrednio opatrunku jest otwarte lub uszkodzone.

 Wyrób medyczny



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com • info@polymem.com
© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp. ® lub ™ wskazują znak towarowy



PolyMem®
SILVER Pad or Roll Dressing

Kullanım Kilavuzu

Bez przylepca

- REF 1022 - 1.8" X 1.8" (4.7cm x 4.7cm)
- REF 1044 - 4.25" x 4.25" (10.8cm x 10.8cm)
- REF 1077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)
- REF 1124 - 4.25" x 12.5" (10.8cm x 32cm)
- REF 1244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)
- REF 1824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)

- REF 1045 - MAX 4" x 4" (10cm x 10cm)
- REF 1088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)

Przylepic tkaninowy

- REF 1766 - 6" x 6" (15cm x 15cm)



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



FMC-5952 REV.0 0621

PL Opatrunek PolyMem® Silver – standardowy i w rolce Sprawdzony opatrunek wielofunkcyjny.

OPIS:

Opatrunki PolyMem wykonane są z hydrofilowej pianki poliuretanowej, która zawiera (1) surfaktant, (2) nawilżającą glicerynę (3) superabsorbenty. Opatrunki są wzmocnione cienką warstwą poliuretanu, która przepuszcza powietrze i zapobiega zanieczyszczeniu rany. Produkt można stosować jako opatrunek pierwotny, wtórny lub pierwotny w połączeniu z wtórnym. Opatrunki PolyMem w wersji MAX są grubsze i mają wyższy współczynnik MVTR, dzięki czemu wchłaniają więcej płynów.

Produkty PolyMem Silver zawierają mikroskopijne cząsteczki srebra, które nie barwią skóry. Srebro działa wewnątrz opatrunku, chroniąc ranę przed zanieczyszczeniami mikrobiologicznymi. Przybliżona zawartość srebra w opatrunku PolyMem Silver to 124 µg/cm², PolyMem Silver MAX™ to 207 µg/cm².

Niezawierające środków farmakologicznych opatrunki PolyMem umożliwiają:

- skuteczną pielęgnację i leczenie ran
- wchłanianie wydzielin, przy jednoczesnym zapewnieniu poziomu wilgotności rany niezbędnego do jej gojenia
- zminimalizowanie i złagodzenie bólu towarzyszącego gojeniu i związanego ze zmianą opatrunku

• zmniejszenie obrzęków, krwinków i rozszerzania się stanu zapalnego na sąsiadujące, nieuszkodzone tkanki

WSKAZANIA:

Opatrunki PolyMem mogą być stosowane pod nadzorem lekarza i/lub pielęgniarki, do leczenia ran przewlekłych i ostrych.

Na przykład:

- Odleżyny (stadium I-IV)
- Owrzodzenie żyłkowe
- Owrzodzenia nóg
- Miejsca po pobraniach tkanki i przeszczepach
- Naderwanie skóry
- Owrzodzenia cukrzycowe
- Choroby dermatologiczne
- Poparzenia pierwszego i drugiego stopnia
- Rany chirurgiczne
- Owrzodzenia żyłne

Wszelkie poważne incydenty związane z tym wyrobem powinny być zgłaszane przez użytkownika i/lub pacjenta firmie Ferris Mfg. Corp. oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mieszka/ma siedzibę.

PL

Opatrunek PolyMem® Silver – standardowy i w rolce Sprawdzony opatrunek wielofunkcyjny.

OPIS:

Opatrunki PolyMem wykonane są z hydrofilowej pianki poliuretanowej, która zawiera (1) surfaktant, (2) nawilżającą glicerynę (3) superabsorbenty. Opatrunki są wzmocnione cienką warstwą poliuretanu, która przepuszcza powietrze i zapobiega zanieczyszczeniu rany. Produkt można stosować jako opatrunek pierwotny, wtórny lub pierwotny w połączeniu z wtórnym. Opatrunki PolyMem w wersji MAX są grubsze i mają wyższy współczynnik MVTR, dzięki czemu wchłaniają więcej płynów.

Produkty PolyMem Silver zawierają mikroskopijne cząsteczki srebra, które nie barwią skóry. Srebro działa wewnątrz opatrunku, chroniąc ranę przed zanieczyszczeniami mikrobiologicznymi. Przybliżona zawartość srebra w opatrunku PolyMem Silver to 124 µg/cm², PolyMem Silver MAX™ to 207 µg/cm².

Niezawierające środków farmakologicznych opatrunki PolyMem umożliwiają:

- skuteczną pielęgnację i leczenie ran
- wchłanianie wydzielin, przy jednoczesnym zapewnieniu poziomu wilgotności rany niezbędnego do jej gojenia
- zminimalizowanie i złagodzenie bólu towarzyszącego gojeniu i związanego ze zmianą opatrunku

• zmniejszenie obrzęków, krwinków i rozszerzania się stanu zapalnego na sąsiadujące, nieuszkodzone tkanki

WSKAZANIA:

Opatrunki PolyMem mogą być stosowane pod nadzorem lekarza i/lub pielęgniarki, do leczenia ran przewlekłych i ostrych.

Na przykład:

- Odleżyny (stadium I-IV)
- Owrzodzenie żyłkowe
- Owrzodzenia nóg
- Miejsca po pobraniach tkanki i przeszczepach
- Naderwanie skóry
- Owrzodzenia cukrzycowe
- Choroby dermatologiczne
- Poparzenia pierwszego i drugiego stopnia
- Rany chirurgiczne
- Owrzodzenia żyłne

Wszelkie poważne incydenty związane z tym wyrobem powinny być zgłaszane przez użytkownika i/lub pacjenta firmie Ferris Mfg. Corp. oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mieszka/ma siedzibę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Wyłącznie do użytku zewnętrznego
- Opatrunki PolyMem nie są kompatybilne ze środkami utleniającymi (takimi jak roztwór nadtlenu wodoru lub podchlorynu)
- W przypadku diagnostyki obrazowej należy ustalić przed badaniem, czy opatrunek powinien zostać usunięty
- Unikać kontaktu z elektrodami i żelami przewodzącymi
- Nie zaleca się łączenia z opatrunkami PolyMem leków w postaci maści i kremów do użytku zewnętrznego
- Należy zachować czujność, zwracając uwagę na oznaki zakażenia lub maceracji rany
- Nie używać i zaprzestać stosowania u osób, które wykazują oznaki wrażliwości, podrażnienia lub alergii na opatrunek lub jego składniki
- Przeznaczone do jednorazowego użytku u jednej osoby. Nie należy ponownie używać. Ponowne zastosowanie może pogorszyć właściwości i zwiększyć zanieczyszczenie rany a tym samym ryzyko jej zakażenia.

Opatrunki PolyMem mogą być stosowane przy oznakach zakażenia rany, jeżeli wdrożono odpowiednie procedury leczenia, ukierunkowane na przyczyny infekcji.

Opatrunki PolyMem Silver zaleca się stosować w przypadku przedłużonego gojenia, objawów infekcji lub zwiększonego zanieczyszczenia mikrobiologicznego rany; a także u osób, u których występują czynniki zagrożenia zakażeniem (takie jak zanieczyszczona rana, niewłaściwe odżywianie, cukrzyca, występujące wcześniej zakażenia itp.).

Przechowywać w temperaturze pokojowej $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F).

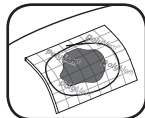
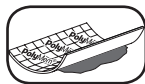
Dopuszczalne są odchylenia do $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), ale należy je minimalizować.

Utylizować w sposób odpowiedni dla odpadów stanowiących zagrożenie biologiczne.

Podane wymiary mają charakter orientacyjny.

WSKAZÓWKI:**Pierwsze nałożenie opatrunku:**

1. Przygotować ranę zgodnie z protokołem, zaleceniami lekarza lub innego zlecającego klinicysty.
2. Wybrać opatrunek, którego średnica jest o $\frac{1}{4}$ "–2" (0,6–5 cm) większa od rany. Opatrunek powinien również przykrywać stan zapalny lub uszkodzoną skórę wokół rany. Opatrunki można przycinać.
3. W przypadku suchych, przewlekłych ran należy lekko zwilżyć opatrunek lub ranę solą fizjologiczną lub wodą destylowaną.
4. Nałożyć opatrunek na ranę folią do góry (tak, aby widoczny był nadruk).
5. Zabezpieczyć taśmą, bandażem lub gazą.
6. Zaznaczając kontury rany na opatrunku, można ustalić, kiedy konieczna jest jego zmiana.

**Zastosowanie:**

1. W ciągu pierwszych dni można zaobserwować znaczny wzrost wysięku z rany, co ma związek z intensywną absorpcją wydzielinę przez opatrunek. Jest to normalne zjawisko, które wskazuje na działanie opatrunku.
2. Nie usuwać opatrunku na czas kąpieli (prysznic). Unikać zamoczenia. W przypadku zamoczenia opatrunku należy go zmienić.

Zmiana opatrunku:

1. Opatrunek pozwala dostrzec na jego powierzchni stopień nasączenia wydzieliną. Opatrunek należy zmienić: zanim wysięk zbliży się do konturów rany, wtedy kiedy nakazuje to dobra praktyka medyczna lub nie więcej niż po 7 dniach od zastosowania. W przypadku, gdy plama wysięku zbliży się do krawędzi opatrunku, należy natychmiast go zmienić.
2. Częstsze zmiany mogą być konieczne ze względu na osłabienie układu odpornościowego, cukrzyce, zakażenia, nadmierne ziarninowanie rany lub macerację tkanek. Częsta zmiana opatrunków przyspiesza też usuwanie tkanki martwiczej w ranie.
3. Delikatnie usunąć opatrunek. Opatrunki PolyMem z reguły nie przylegają do łożyska rany, dzięki czemu zmiana najczęściej przebiega bezboleśnie. Należy jednak obejrzeć opatrunek i ranę, aby się upewnić, że usunięto cały materiał.
4. W przypadku, gdy skrzepnięta krew lub zaschnięta wydzieliną spowoduje przyleganie opatrunku do skóry lub włosów, należy użyć niewielką ilość soli fizjologicznej albo wody i zwilżyć nią miejsce przylegania opatrunku do rany. W ten sposób można delikatnie zmiękczyć i poluzować opatrunek. Oczyścić zdrową skórę wokół rany.
5. Zmieniać opatrunek zgodnie z protokołem, zaleceniami lekarza lub innego zlecającego klinicysty. W większości przypadków ran opatrzonej produktem PolyMem, nie trzeba czyścić ani w nie ingerować podczas zmiany opatrunku, chyba że rana jest zakażona lub zanieczyszczona. PolyMem na bieżąco oczyszcza ranę, nie pozostawiając resztek do usunięcia.
- Nadmierne czyszczenie może uszkodzić regenerującą się tkankę i opóźnić gojenie rany.**
6. Nałożyć nowy opatrunek.

Na co zwrócić uwagę:

- W procesie normalnego gojenia rany, podczas pierwszych kilku zmian opatrunku, rana może wydawać się większa, ponieważ ciało w naturalny sposób usuwa tkankę martwiczą. Jeżeli rana będzie się powiększać, należy skonsultować się ze specjalistą.
- Opatrunki PolyMem wspomagają tworzenie nowych naczyń krwionośnych, dlatego nierzadko podczas zmiany można zobaczyć krew na opatrunku i wydzielinę z rany.
- Należy zachować czujność, zwracając uwagę na oznaki i objawy takie jak zwiększone zaczerwienienie, stan zapalny, ból, podwyższona temperatura w miejscu rany, zapach, nadmierne rozjaśnienie, kruchość, nadmierny rozrost tkanki lub brak gojenia. W przypadku problemów takich jak infekcja, podrażnienie, wrażliwość, alergia, maceracja lub nadmierne ziarninowanie należy skontaktować się ze specjalistą.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Wyłącznie do użytku zewnętrznego
- Opatrunki PolyMem nie są kompatybilne ze środkami utleniającymi (takimi jak roztwór nadtlenu wodoru lub podchlorynu)
- W przypadku diagnostyki obrazowej należy ustalić przed badaniem, czy opatrunek powinien zostać usunięty
- Unikać kontaktu z elektrodami i żelami przewodzącymi
- Nie zaleca się łączenia z opatrunkami PolyMem leków w postaci maści i kremów do użytku zewnętrznego
- Należy zachować czujność, zwracając uwagę na oznaki zakażenia lub maceracji rany
- Nie używać i zaprzestać stosowania u osób, które wykazują oznaki wrażliwości, podrażnienia lub alergii na opatrunek lub jego składniki
- Przeznaczone do jednorazowego użytku u jednej osoby. Nie należy ponownie używać. Ponowne zastosowanie może pogorszyć właściwości i zwiększyć zanieczyszczenie rany a tym samym ryzyko jej zakażenia.

Opatrunki PolyMem mogą być stosowane przy oznakach zakażenia rany, jeżeli wdrożono odpowiednie procedury leczenia, ukierunkowane na przyczyny infekcji.

Opatrunki PolyMem Silver zaleca się stosować w przypadku przedłużonego gojenia, objawów infekcji lub zwiększonego zanieczyszczenia mikrobiologicznego rany; a także u osób, u których występują czynniki zagrożenia zakażeniem (takie jak zanieczyszczona rana, niewłaściwe odżywianie, cukrzyca, występujące wcześniej zakażenia itp.).

Przechowywać w temperaturze pokojowej $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F).

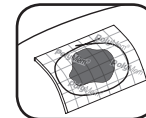
Dopuszczalne są odchylenia do $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), ale należy je minimalizować.

Utylizować w sposób odpowiedni dla odpadów stanowiących zagrożenie biologiczne.

Podane wymiary mają charakter orientacyjny.

WSKAZÓWKI:**Pierwsze nałożenie opatrunku:**

1. Przygotować ranę zgodnie z protokołem, zaleceniami lekarza lub innego zlecającego klinicysty.
2. Wybrać opatrunek, którego średnica jest o $\frac{1}{4}$ "–2" (0,6–5 cm) większa od rany. Opatrunek powinien również przykrywać stan zapalny lub uszkodzoną skórę wokół rany. Opatrunki można przycinać.
3. W przypadku suchych, przewlekłych ran należy lekko zwilżyć opatrunek lub ranę solą fizjologiczną lub wodą destylowaną.
4. Nałożyć opatrunek na ranę folią do góry (tak, aby widoczny był nadruk).
5. Zabezpieczyć taśmą, bandażem lub gazą.
6. Zaznaczając kontury rany na opatrunku, można ustalić, kiedy konieczna jest jego zmiana.

**Zastosowanie:**

1. W ciągu pierwszych dni można zaobserwować znaczny wzrost wysięku z rany, co ma związek z intensywną absorpcją wydzielinę przez opatrunek. Jest to normalne zjawisko, które wskazuje na działanie opatrunku.
2. Nie usuwać opatrunku na czas kąpieli (prysznic). Unikać zamoczenia. W przypadku zamoczenia opatrunku należy go zmienić.

Zmiana opatrunku:

1. Opatrunek pozwala dostrzec na jego powierzchni stopień nasączenia wydzieliną. Opatrunek należy zmienić: zanim wysięk zbliży się do konturów rany, wtedy kiedy nakazuje to dobra praktyka medyczna lub nie więcej niż po 7 dniach od zastosowania. W przypadku, gdy plama wysięku zbliży się do krawędzi opatrunku, należy natychmiast go zmienić.
2. Częstsze zmiany mogą być konieczne ze względu na osłabienie układu odpornościowego, cukrzyce, zakażenia, nadmierne ziarninowanie rany lub macerację tkanek. Częsta zmiana opatrunków przyspiesza też usuwanie tkanki martwiczej w ranie.
3. Delikatnie usunąć opatrunek. Opatrunki PolyMem z reguły nie przylegają do łożyska rany, dzięki czemu zmiana najczęściej przebiega bezboleśnie. Należy jednak obejrzeć opatrunek i ranę, aby się upewnić, że usunięto cały materiał.
4. W przypadku, gdy skrzepnięta krew lub zaschnięta wydzieliną spowoduje przyleganie opatrunku do skóry lub włosów, należy użyć niewielką ilość soli fizjologicznej albo wody i zwilżyć nią miejsce przylegania opatrunku do rany. W ten sposób można delikatnie zmiękczyć i poluzować opatrunek. Oczyścić zdrową skórę wokół rany.
5. Zmieniać opatrunek zgodnie z protokołem, zaleceniami lekarza lub innego zlecającego klinicysty. W większości przypadków ran opatrzonej produktem PolyMem, nie trzeba czyścić ani w nie ingerować podczas zmiany opatrunku, chyba że rana jest zakażona lub zanieczyszczona. PolyMem na bieżąco oczyszcza ranę, nie pozostawiając resztek do usunięcia.
- Nadmierne czyszczenie może uszkodzić regenerującą się tkankę i opóźnić gojenie rany.**
6. Nałożyć nowy opatrunek.

Na co zwrócić uwagę:

- W procesie normalnego gojenia rany, podczas pierwszych kilku zmian opatrunku, rana może wydawać się większa, ponieważ ciało w naturalny sposób usuwa tkankę martwiczą. Jeżeli rana będzie się powiększać, należy skonsultować się ze specjalistą.
- Opatrunki PolyMem wspomagają tworzenie nowych naczyń krwionośnych, dlatego nierzadko podczas zmiany można zobaczyć krew na opatrunku i wydzielinę z rany.
- Należy zachować czujność, zwracając uwagę na oznaki i objawy takie jak zwiększone zaczerwienienie, stan zapalny, ból, podwyższona temperatura w miejscu rany, zapach, nadmierne rozjaśnienie, kruchość, nadmierny rozrost tkanki lub brak gojenia. W przypadku problemów takich jak infekcja, podrażnienie, wrażliwość, alergia, maceracja lub nadmierne ziarninowanie należy skontaktować się ze specjalistą.